-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Harukaze-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20160503030845

神風型駆逐艦の3番艦、春風と申します。司令官様、どうぞお見知りおきくださいませ。

My name is Harukaze, I'm the 3rd ship of the Kamikaze-class destroyers. Commander-sama, I am pleased to make your acquaintance.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/95/HarukazeKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20160530045548

神風型駆逐艦の3番艦、春風と申します。司令官様、海上護衛はお任せくださいませ。最後までお支えいたします。

My name is Harukaze, I'm the 3rd ship of the Kamikaze-class destroyers. Commander-sama, please entrust me with surface escort. I will support you until the end.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Harukaze-Library.ogg/revision/latest?cb=20160503030858

神風型駆逐艦の3番艦、春風と申します。舞鶴生まれです。以前は第五駆逐艦とも呼ばれいたのですが、春風という大切な名前を頂きました。第五駆逐隊、そして第一海上護衛隊に所属して皆さんをお守りしました。戦いが終わった後も…お守りします。

I am Harukaze, the 3rd ship of the Kamikaze-class destroyers. I was born in Maizuru. I used to be called Destroyer-5 but I later got an important name "Harukaze". I was in Destroyer Division 5 and also belonged in the 1st Surface Escort Division in which I helped protect everyone. Even if the fighting ends... I will protect you.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Harukaze-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20160503031014

春風をお呼びでございますか?

Did you call for me?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/69/HarukazeKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20160530045758

春風をお呼びになりましたか。

Did you call for me?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Harukaze-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20160503031021

ん? あら? 司令官様、お疲れ様です。

Hm? Oh? Commander-sama, thank you for your care today.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Harukaze-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20160503031027

司令官様、わたくしの艤装に何か問題でも…ああ、花びらですか? うふふ、風流ですね。

Commander-sama, is there something wrong with my rig? Ah, there was a flower petal? Ufufu, It's elegant on me.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bd/Harukaze-Idle.ogg/revision/latest?cb=20160503030842

朝風さんは、今どうしているかしら? 彼女の事ですから、きっと元気にしていますよね、司令官様。…ん? 司令官様? お疲れみたい…毛布をかけて差し上げよう。おやすみなさい。

I wonder what is Asakaze doing now. If it's her probably she would be frolicking around, Commander-sama. Hm? Commander-sama? You look tired, wait I'll give you a blanket. Good night.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/Harukaze-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20160503031033

司令官様、春風が見た夢を聞いてくださいますか? わたくし、怪我をしてしまって…それでね、司令官様? 寝てしまったの?

Commander-sama, do you want to hear about Harukaze's dream? I was injured and then... Commander-sama? Did you fall asleep?

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/86/Harukaze-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20160503031100

司令官様、第五駆逐隊、お呼びでしょうか? えっ? わたくしですか? あっ、はい。これを…わたくしに…!? ありがとうございます。わたくし…大切に…します。

Commander-sama, you called for 5th destroyer group? Eh? It's me? Ah, yes. This is for me!? Thank you very much. I will cherish it.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/76/Harukaze-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20160503030902

情報をご覧になるのですね。春風がお持ちいたします。

You want to look at the information, right? Harukaze will bring it to you.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Harukaze-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20160503030848

第五駆逐隊、春風。出撃させていただきます。抜錨です。

Harukaze of the fifth destroyer corps. Thanks for the privilege of sortieing. Setting sail.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/91/Harukaze-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20160503030827

これをわたくしに? 感謝いたします。司令官様。

This is for me? You have my thanks, Commander-sama.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d0/Harukaze-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20160503030832

これは…なんて素敵な兵装でしょう! 春風、嬉しく思います。

This is... really great equipment! Harukaze is deeply happy.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/Harukaze-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20160503030836

ご機嫌よう。うふっ。

Good day to you. Ufufu.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Harukaze-Supply.ogg/revision/latest?cb=20160503031054

補給、確かに頂きました。

Refueling, certainly I have received it.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Harukaze-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20160503030823

司令官様、身だしなみを直して参ります。少しだけお待ちくださいね。

Commander-sama, I am going to fix my appearance. Please wait a bit.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/Harukaze-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20160503030818

司令官様、大変申し訳ありません…。春風、傷を癒して…参ります。

Commander-sama, I am greatly sorry. Harukaze, is going to heal her injuries.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/35/Harukaze-Construction.ogg/revision/latest?cb=20160503030812

新しい方をお迎えに行かなくては。

I should go and meet the new type of ship.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Harukaze-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20160503031009

司令官様、ご報告申し上げます。艦隊、帰投致しました。

Commander-sama, I'm going to tell you the report. The fleet has returned to base.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Harukaze-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20160503031041

旗艦、春風。出発致します。皆さん、どうぞ宜しくお願い致しますね。

Flagship Harukaze, setting sail. Everyone please take care of me.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/HarukazeKai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20160530050206

第一海上護衛隊、春風。出発致します。皆さん、どうぞ宜しくお願い致しますね。

1st Surface Escort Division, Harukaze, setting sail. Everyone please take care of me.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e5/Harukaze-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20160503030809

どうしましょう…。敵艦を発見致しました。皆さん、合戦準備…お願いします。

What to do... Enemy ships have been spotted. Everyone please prepare for encounter.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Harukaze-Attack.ogg/revision/latest?cb=20160503030803

行きましょう…。打ち方、始め。

Let's go... Start firing at them.

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f1/Harukaze-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20160503031002

夜戦と参りましょう。皆さん、春風に続いてくださいませ。

It has come to night battle. Everyone please continue to follow Harukaze.

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/Harukaze-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20160503030956

あら、こちらにも敵が。

Oh my, there are enemies over here too.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a4/HarukazeKai-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20160530050357

あら、こちらにも…あちらにも敵が? まさか、群狼戦術っ?!

Oh my, there are enemies over here... and over there as well...!? It can't be, a wolfpack!?

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/Harukaze-MVP.ogg/revision/latest?cb=20160503030908

わたくしが? 本当ですか? 有難う御座います。嬉しいです。

I am? Really? Thank you, I'm glad to be here. I am delighted.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/52/Harukaze-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20160503030920

きゃっ! 嫌っ!

Kyaa! No!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Harukaze-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20160503030926

ああっ! どうして…。

Aah! Why...

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ab/HarukazeKai-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20160530050510

皆さんをお守りします。えっ!

I will protect everyone. Eeh!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Harukaze-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20160503030914

ああーーっ! こ、こんな格好では、戦闘も、船団護衛も出来ません……。

Aaaaah! In this form I can neither do battle nor fleet escortment.

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a2/Harukaze-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20160503031050

わたくし、ここで沈むのですね…。朝風さん、松風さん、旗風さん、さようなら…きっと…どこかで…。

I am going to sink here... Asakaze, Matsukaze, Hatakaze goodbye... surely... somewhere we will...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a4/Harukaze-00.ogg/revision/latest?cb=20160503031129

司令官様、本日はこのわたくし、春風が秘書艦を務めさせて頂きたいと思います。構いませんでしょうか? よかった

Commander-sama, I think for today this Harukaze will be serving as your secretary ship. Is that all right with you? I'm glad.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/Harukaze-01.ogg/revision/latest?cb=20160503031137

マルヒトマルマルをお知らせ致します。司令官様、まだまだお仕事されるのですね。わたくし、お茶を淹れて参ります

I am informing you that it is 0100. Commander-sama, are you still intending to continue working? I am going to make tea.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Harukaze-02.ogg/revision/latest?cb=20160503031142

マルフタマルマルをお知らせ致します。お茶をお淹れ致しました。こちらに置かせて頂きますね。お茶請けはこちらです

I am informing you that it's 0200. I finished making the tea. I'm going to put it here, okay? Here are the tea cakes.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/Harukaze-03.ogg/revision/latest?cb=20160503031147

マルサンマルマルをお知らせ致します。司令官様、深夜はここもとても静かですね。いつもこうだと…いいですね

I am informing you that it is 0300. Commander-sama, the late night is totally quiet. I would like it... if it was always like this.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Harukaze-04.ogg/revision/latest?cb=20160503031151

マルヨンマルマルをお知らせ致します。司令官様、夜通しの執務、流石にお疲れではないですか? 肩をお揉み致しましょう

I am informing you that it is 0400. Commander-sama, was it not because you did your duties all night that you got tired? Here, let me give you a shoulder massage.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Harukaze-05.ogg/revision/latest?cb=20160503031157

マルゴーマルマルをお知らせ致します。司令官様、ほら、朝日があんなに綺麗…。いつの季節も夜明けはいいものですね

I am informing you that it is 0500. Commander-sama, look at how beautiful the morning sun is. No matter the season the dawn is a great thing.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/eb/Harukaze-06.ogg/revision/latest?cb=20160503031201

マルロクマルマル。朝となりました。艦隊に総員起こしをかけておきました。司令官様、朝食は何が宜しいですか

0600. It became morning. I woke up all of the members of the fleet. Commander-sama, what would you like for breakfast?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Harukaze-07.ogg/revision/latest?cb=20160503031208

マルナナマルマルと、朝食の時間をお知らせ致します。朝食はこちらにご用意しました。春風の朝和定食、召し上がって下さいね

I am informing you that it is 0700, and it is the time for breakfast. Here is the prepared breakfast. Harukaze's special meal, please enjoy it to your heart's content.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Harukaze-08.ogg/revision/latest?cb=20160503031211

マルハチマルマルをお知らせ致します。司令官様、朝食、おかわりして頂いて、わたくし、一生懸命作った甲斐がありました

I am informing you that it is 0800. Commander-sama, here is your second serving, I tried my very best to make it.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bd/Harukaze-09.ogg/revision/latest?cb=20160503031216

マルキューマルマルをお知らせ致します。司令官様、本日は艦隊運用、何からお始めになりますか? 何なりと御命じ下さい

I am informing you that it is 0900. Commander-sama, what kind of use will you have the fleet do today? Please give us any order.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Harukaze-10.ogg/revision/latest?cb=20160503031222

ヒトマルマルマル…。あら、朝風さん。ご機嫌よう。今日も素敵ですね。第二小隊ですか? ううん、見ていませんわ

1000... Oh my, Asakaze-san. Good day to you. Today you are also lovely. Second platoon? No, I haven't seen them.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5f/Harukaze-11.ogg/revision/latest?cb=20160503031227

ヒトヒトマルマルをお知らせ致します。朝風さんですか? はい、おっしゃる通り、わたくしの大切なパートナーです

I am informing you that it is 1100. Is it about Asakaze-san? Indeed, it's as you say, she is my most cherished partner.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Harukaze-12.ogg/revision/latest?cb=20160503031258

ヒトフタマルマルと、昼食の時間をお知らせ致します。司令官様? 本日のお昼は少しハイカラにサンドウィッチをご用意してみましたの。香り高い紅茶もご用意致しますね

I am informing you that it is 1200, and it is lunch. Commander-sama? Today for lunch I'll prepare a slightly westernized sandwich. I'll also prepare some fragrant black tea.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/Harukaze-13.ogg/revision/latest?cb=20160503031304

ヒトサンマルマルをお知らせ致します。サンドウィッチ、いかがでしたか? 英国生まれの忙しい方の為のお食事だそうです

I am informing you that it is 1300. Was the sandwich to your liking? It's a delicacy from England for the sake of busy people.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Harukaze-14.ogg/revision/latest?cb=20160503031308

ヒトヨンマルマルをお知らせ致します。いつかは第五駆逐隊のみんなで、また戦列を組んで、海原を行きたいですわ…。いつか…。

I am informing you that it is 1400. Someday, I would like to form up with everyone else from Des Div 5 and sail through the seas. Someday...

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Harukaze-15.ogg/revision/latest?cb=20160503031313

ヒトゴーマルマルをお知らせ致します。司令官様、三時のおやつはいかがですか? わたくし、クッキー焼いてみました

I am informing you that it is 1500. Commander-sama, how about some afternoon tea snacks? I also made cookies.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Harukaze-16.ogg/revision/latest?cb=20160503031434

ヒトロクマルマルをお知らせ致します。また紅茶、お淹れ致しますね。春風のクッキー、お口に合いました?

I am informing you that it is 1600. I made black tea again. Were Harukaze's cookies to your liking?

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Harukaze-17.ogg/revision/latest?cb=20160503031321

ヒトナナマルマルをお知らせ致します。司令官様、ご覧になって。夕日があんなに…赤く…見惚れてしまいますね。綺麗…。

I am informing you that it is 1700. Commander-sama, please look at this. The evening sun... is so red... I have been fascinated by it. So beautiful...

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4c/Harukaze-18.ogg/revision/latest?cb=20160503031326

ヒトハチマルマルをお知らせ致します。司令官様、良かったらご夕食も、わたくし春風がご用意させて頂きますね。

I am informing you that it is 1800. Commander-sama, if it's alright with you, Harukaze could prepare dinner.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/70/Harukaze-19.ogg/revision/latest?cb=20160503031332

ヒトキューマルマルと、夕食の時間をお知らせ致します。夕食は鰯団子と、麦飯と、菜っ葉のお味噌汁です。最近教わったんです。美味しいですよ? 沢山召し上がって下さいね。

I am informing you that it is 1900, and it is dinner time. Today for dinner is pilchard dumplings, boiled barley and rice and finally miso soup with vegetables. I learnt how to make these dishes recently. It's delicious, right? Please eat it to your heart's content.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Harukaze-20.ogg/revision/latest?cb=20160503031431

フタマルマルマ…。あっ、先日は素敵なお料理を教えて頂いて、有難う御座いました。えっ? 夜戦ですか? あのー、わたくし海上護衛を…そのー…。

2000... Ah, I am deeply grateful for teaching me that lovely dish the other day. Eh? Night battle? Erm, I am more suited for fleet escort.. Erm, that is...

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Harukaze-21.ogg/revision/latest?cb=20160503031339

フタヒトマルマルを…。あっ、神風お姉様! はい、春風、しっかりと秘書艦任務を務めさせて頂いています。はい、お任せ下さい。

2100... Ah, Kamikaze-oneesama! Yeah, Harukaze is properly serving as the secretary ship. Yes, please leave it to me.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/53/Harukaze-22.ogg/revision/latest?cb=20160503031344

フタフタマルマルをお知らせ致します。司令官様、この艦隊には素敵な船が沢山集まっているのですね。わたくし、幸せです

I am informing you that it is 2200. Commander-sama, this fleet has many lovely ships gathered in it. I am happy.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bc/Harukaze-23.ogg/revision/latest?cb=20160503031350

フタサンマルマル。司令官様、わたくし、幸せです。ずっと、もし、この体が動かなくなっても、ずっと、皆さんを守っていきたい…。ずっと、ずっと…。

2300. Commander-sama, I am happy. If perhaps this body can't move anymore someday, I would still want to protect everyone. Always and forever...